

Journals

No. 436

Tuesday, June 18, 2019

10:00 a.m.

Journaux

N^o 436

Le mardi 18 juin 2019

10 heures

PRAYER

PRIÈRE

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, s. 38. — Sessional Paper No. 8560-421-734-06. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la commissaire à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, art. 38. — Document parlementaire n^o 8560-421-734-06. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Federal Program Spending on Housing Affordability", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-44.

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Dépenses fédérales de programmes consacrées à l'abordabilité du logement », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-421-1119-44.

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Lobbying Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-421-1017-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport de la commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), art. 11. — Document parlementaire n^o 8560-421-1017-04. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

The Speaker laid upon the Table, — Reports of the Office of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-942-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapports du Commissariat au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-421-942-04. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-03585, 421-03586, 421-03587, 421-03588, 421-03589, 421-03590, 421-03591, 421-03592, 421-03593, 421-03594, 421-03595, 421-03596, 421-03597, 421-03598, 421-03599, 421-03642, 421-03643, 421-03644, 421-03645, 421-03646, 421-03647, 421-03648, 421-03649, 421-03650, 421-03651, 421-03652, 421-03653, 421-03654, 421-03655, 421-03656, 421-03657, 421-03658, 421-03659, 421-03660, 421-03661, 421-03662, 421-03663, 421-03664, 421-03665, 421-03666, 421-03667, 421-03668, 421-03669, 421-03670, 421-03671, 421-03672, 421-03673, 421-03674, 421-03675, 421-03676, 421-03677, 421-03678, 421-03679, 421-03680, 421-03681, 421-03682, 421-03683, 421-03684, 421-03685, 421-03686, 421-03687, 421-03688, 421-03689, 421-03690, 421-03691, 421-03692 and 421-03693 concerning impaired driving. — Sessional Paper No. 8545-421-7-32;

— Nos. 421-03600, 421-03632 and 421-03633 concerning the pension system. — Sessional Paper No. 8545-421-98-23;

— Nos. 421-03601 and 421-03732 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-421-31-73;

— Nos. 421-03605, 421-03606, 421-03607, 421-03608, 421-03609, 421-03610, 421-03611, 421-03612, 421-03613, 421-03614, 421-03615, 421-03616, 421-03617, 421-03618, 421-03619, 421-03620, 421-03621, 421-03622 and 421-03623 concerning assisted suicide. — Sessional Paper No. 8545-421-9-28;

— Nos. 421-03624, 421-03634, 421-03637, 421-03638, 421-03639 and 421-03640 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-32;

— No. 421-03628 concerning international organizations. — Sessional Paper No. 8545-421-251-01;

— No. 421-03631 concerning Chinese Canadians. — Sessional Paper No. 8545-421-252-01;

— No. 421-03635 concerning discrimination. — Sessional Paper No. 8545-421-32-41;

— Nos. 421-03636, 421-03733 and 421-03805 concerning the Employment Insurance Program. — Sessional Paper No. 8545-421-180-12;

— Nos. 421-03695, 421-03702, 421-03703, 421-03704, 421-03914, 421-03918 and 421-03965 concerning social benefits. — Sessional Paper No. 8545-421-165-09;

— Nos. 421-03698 and 421-03804 concerning the grain industry. — Sessional Paper No. 8545-421-8-16;

— Nos. 421-03707, 421-03708 and 421-03709 concerning Christianity. — Sessional Paper No. 8545-421-55-16;

— No. 421-03711 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-421-1-48;

— No. 421-03723 concerning rail transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-10-35;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 421-03585, 421-03586, 421-03587, 421-03588, 421-03589, 421-03590, 421-03591, 421-03592, 421-03593, 421-03594, 421-03595, 421-03596, 421-03597, 421-03598, 421-03599, 421-03642, 421-03643, 421-03644, 421-03645, 421-03646, 421-03647, 421-03648, 421-03649, 421-03650, 421-03651, 421-03652, 421-03653, 421-03654, 421-03655, 421-03656, 421-03657, 421-03658, 421-03659, 421-03660, 421-03661, 421-03662, 421-03663, 421-03664, 421-03665, 421-03666, 421-03667, 421-03668, 421-03669, 421-03670, 421-03671, 421-03672, 421-03673, 421-03674, 421-03675, 421-03676, 421-03677, 421-03678, 421-03679, 421-03680, 421-03681, 421-03682, 421-03683, 421-03684, 421-03685, 421-03686, 421-03687, 421-03688, 421-03689, 421-03690, 421-03691, 421-03692 et 421-03693 au sujet de la conduite avec facultés affaiblies. — Document parlementaire n^o 8545-421-7-32;

— n^{os} 421-03600, 421-03632 et 421-03633 au sujet du régime de pensions. — Document parlementaire n^o 8545-421-98-23;

— n^{os} 421-03601 et 421-03732 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n^o 8545-421-31-73;

— n^{os} 421-03605, 421-03606, 421-03607, 421-03608, 421-03609, 421-03610, 421-03611, 421-03612, 421-03613, 421-03614, 421-03615, 421-03616, 421-03617, 421-03618, 421-03619, 421-03620, 421-03621, 421-03622 et 421-03623 au sujet de l'aide au suicide. — Document parlementaire n^o 8545-421-9-28;

— n^{os} 421-03624, 421-03634, 421-03637, 421-03638, 421-03639 et 421-03640 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n^o 8545-421-138-32;

— n^o 421-03628 au sujet des organisations internationales. — Document parlementaire n^o 8545-421-251-01;

— n^o 421-03631 au sujet des Canadiens d'origine chinoise. — Document parlementaire n^o 8545-421-252-01;

— n^o 421-03635 au sujet de la discrimination. — Document parlementaire n^o 8545-421-32-41;

— n^{os} 421-03636, 421-03733 et 421-03805 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n^o 8545-421-180-12;

— n^{os} 421-03695, 421-03702, 421-03703, 421-03704, 421-03914, 421-03918 et 421-03965 au sujet des prestations sociales. — Document parlementaire n^o 8545-421-165-09;

— n^{os} 421-03698 et 421-03804 au sujet de l'industrie céréalière. — Document parlementaire n^o 8545-421-8-16;

— n^{os} 421-03707, 421-03708 et 421-03709 au sujet du christianisme. — Document parlementaire n^o 8545-421-55-16;

— n^o 421-03711 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n^o 8545-421-1-48;

— n^o 421-03723 au sujet du transport ferroviaire. — Document parlementaire n^o 8545-421-10-35;

— No. 421-03739 concerning loans. — Sessional Paper No. 8545-421-235-03;

— No. 421-03742 concerning a national day. — Sessional Paper No. 8545-421-131-11;

— No. 421-03743 concerning waste management. — Sessional Paper No. 8545-421-35-09;

— Nos. 421-03750, 421-03776 and 421-03897 concerning refugees. — Sessional Paper No. 8545-421-2-26.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Ratansi (Don Valley East) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) respecting its participation to the bilateral visit to New Zealand and Samoa, held in Auckland and Wellington, New Zealand, and Apia, Samoa, from March 1 to 10, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-53-26.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Ratansi (Don Valley East) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) concerning its participation at the meeting of the Working Group on Programmes (EXCO), held in London, United Kingdom, on January 24 and 25, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-53-27.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Ratansi (Don Valley East) presented the report of the Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) regarding its participation at the International Executive Committee Meeting (EXCO), held in London, United Kingdom, from November 5 to 9, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-53-28.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the 19th Report of the Committee, "Veterans: A Valuable Resource for the Federal Public Service". — Sessional Paper No. 8510-421-625.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 168 to 173, 176, 177, 179 and 180*) was tabled.

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the 21st Report of the Committee, "The Last Straw: Turning the Tide on Plastic Pollution in Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-626.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 148, 149, 151, 153 to 156, 158, 159 and 161 to 163*) was tabled.

— n° 421-03739 au sujet des prêts. — Document parlementaire n° 8545-421-235-03;

— n° 421-03742 au sujet d'une journée nationale. — Document parlementaire n° 8545-421-131-11;

— n° 421-03743 au sujet de la gestion des déchets. — Document parlementaire n° 8545-421-35-09;

— n^{os} 421-03750, 421-03776 et 421-03897 au sujet des réfugiés. — Document parlementaire n° 8545-421-2-26.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation à la visite bilatérale en Nouvelle-Zélande et au Samoa, tenue à Auckland et à Wellington (Nouvelle-Zélande) et à Apia (Samoa) du 1^{er} au 10 mars 2019. — Document parlementaire n° 8565-421-53-26.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation à la réunion du Groupe de travail sur les programmes (EXCO), tenue à London (Royaume-Uni) les 24 et 25 janvier 2019. — Document parlementaire n° 8565-421-53-27.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Ratansi (Don Valley-Est) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) concernant sa participation à la réunion du comité exécutif international (EXCO), tenue à Londres (Royaume-Uni) du 5 au 9 novembre 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-53-28.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le 19^e rapport du Comité, « Les anciens combattants : une ressource précieuse pour la fonction publique fédérale ». — Document parlementaire n° 8510-421-625.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 168 à 173, 176, 177, 179 et 180*) est déposé.

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le 21^e rapport du Comité, « La goutte qui fait déborder le verre : réduire la pollution par le plastique au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-421-626.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 148, 149, 151, 153 à 156, 158, 159 et 161 à 163*) est déposé.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 98th Report of the Committee, "A Parallel Debating Chamber for Canada's House of Commons". — Sessional Paper No. 8510-421-627.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 144, 145, 147, 151, 154, 157, 160 and 161*) was tabled.

Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the 19th Report of the Committee, "Privacy and Digital Government Services". — Sessional Paper No. 8510-421-628.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 96, 97, 132 to 137, 139, 142 to 144, 149, 150, 156, 158 and 159*) was tabled.

Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), from the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented the 20th Report of the Committee, "International Grand Committee on Big Data, Privacy and Democracy". — Sessional Paper No. 8510-421-629.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 151 to 156, 158 and 159*) was tabled.

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented the 37th Report of the Committee (Bill C-98, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-630.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 169*) was tabled.

Mr. Housefather (Mount Royal), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 30th Report of the Committee (Bill C-266, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), without amendment). — Sessional Paper No. 8510-421-631.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 157 to 159*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), Bill C-462, An Act to amend the Department of the Environment Act (greenhouse gas reduction action plan), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 98^e rapport du Comité, « Une chambre de débat parallèle pour la Chambre des communes du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-421-627.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 144, 145, 147, 151, 154, 157, 160 et 161*) est déposé.

M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le 19^e rapport du Comité, « Protection des renseignements personnels et services gouvernementaux numériques ». — Document parlementaire n^o 8510-421-628.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 96, 97, 132 à 137, 139, 142 à 144, 149, 150, 156, 158 et 159*) est déposé.

M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présente le 20^e rapport du Comité, « Grand Comité international sur les mégadonnées, la protection des renseignements personnels et la démocratie ». — Document parlementaire n^o 8510-421-629.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 151 à 156, 158 et 159*) est déposé.

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présente le 37^e rapport du Comité (projet de loi C-98, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, sans amendement). — Document parlementaire n^o 8510-421-630.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 169*) est déposé.

M. Housefather (Mont-Royal), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 30^e rapport du Comité (projet de loi C-266, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), sans amendement). — Document parlementaire n^o 8510-421-631.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 157 à 159*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M. Stetski (Kootenay—Columbia), le projet de loi C-462, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Environnement (plan d'action sur la réduction des gaz à effet de serre), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Special or Standing Order or usual practice of the House, on Tuesday, June 18, 2019, the question shall be put on the opposition motion at 5:30 p.m. after which all questions necessary to dispose of the business of supply shall be put forthwith and successively, without debate or amendment.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the Prime Minister be permitted to make a statement pursuant to Standing Order 31 on Wednesday, June 19, 2019.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), two concerning firearms (Nos. 421-04506 and 421-04507);

— by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning health care services (No. 421-04508);

— by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), one concerning public safety (No. 421-04509);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the tax system (No. 421-04510);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning organ transplants (No. 421-04511), one concerning Afghanistan (No. 421-04512), one concerning refugees (No. 421-04513) and one concerning China (No. 421-04514);

— by Ms. Pauzé (Repentigny), one concerning rail transportation (No. 421-04515);

— by Mr. Stetski (Kootenay—Columbia), one concerning a national child care program (No. 421-04516);

— by Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), one concerning medical devices (No. 421-04517);

— by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning drinking water (No. 421-04518) and one concerning discrimination (No. 421-04519);

— by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), two concerning medical assistance in dying (Nos. 421-04520 and 421-04521);

— by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), one concerning social benefits (No. 421-04522);

— by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), fourteen concerning federal-provincial agreements (Nos. 421-04523 to 421-04536);

— by Ms. Trudel (Jonquière), one concerning social benefits (No. 421-04537);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the fishing industry (No. 421-04538) and one concerning oil and gas (No. 421-04539);

— by Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River), one concerning social benefits (No. 421-04540);

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, le mardi 18 juin 2019, la question sur la motion de l'opposition soit mise aux voix à 17 h 30 après quoi, toute question nécessaire pour disposer des travaux des subsides soit mise aux voix immédiatement et successivement sans débat ni amendement.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le premier ministre soit autorisé à faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement le mercredi 19 juin 2019.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), deux au sujet des armes à feu (n^{os} 421-04506 et 421-04507);

— par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet des services de santé (n^o 421-04508);

— par M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), une au sujet de la sécurité publique (n^o 421-04509);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du système fiscal (n^o 421-04510);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la transplantation d'organes (n^o 421-04511), une au sujet de l'Afghanistan (n^o 421-04512), une au sujet des réfugiés (n^o 421-04513) et une au sujet de la Chine (n^o 421-04514);

— par M^{me} Pauzé (Repentigny), une au sujet du transport ferroviaire (n^o 421-04515);

— par M. Stetski (Kootenay—Columbia), une au sujet d'un programme national de garderies (n^o 421-04516);

— par M. McKay (Scarborough—Guildwood), une au sujet des appareils médicaux (n^o 421-04517);

— par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'eau potable (n^o 421-04518) et une au sujet de la discrimination (n^o 421-04519);

— par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), deux au sujet de l'aide médicale à mourir (n^{os} 421-04520 et 421-04521);

— par M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), une au sujet des prestations sociales (n^o 421-04522);

— par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), quatorze au sujet des ententes fédérales-provinciales (n^{os} 421-04523 à 421-04536);

— par M^{me} Trudel (Jonquière), une au sujet des prestations sociales (n^o 421-04537);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 421-04538) et une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n^o 421-04539);

— par M^{me} Jolibois (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill), une au sujet des prestations sociales (n^o 421-04540);

— by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), one concerning social benefits (No. 421-04541);

— by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), one concerning social benefits (No. 421-04542);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), three concerning social benefits (Nos. 421-04543 to 421-04545).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved, — That, given that the carbon tax will not reduce emissions at its current rate and it is already making life more expensive for Canadians, the House call on the government to repeal the carbon tax and replace it with a real environment plan.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 4, 5(b), 6, 7, 8(b), 9, 10, 11, 13, 14(b), 15(a), (b) and (d), 16, 17, 18, 19 and 20 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendments 3 and 12 because the amendments seek to legislate matters which are beyond the policy intent of the bill, whose purpose is to make targeted amendments to the Act, notably to authorize the Information Commissioner to make orders for the release of records or with respect to other matters relating to requests, and to create a new Part of the Act providing for the proactive publication of information or materials related to the Senate, the House of Commons, parliamentary entities, ministers' offices including the Prime Minister's Office, government institutions, and institutions that support superior courts;

— par M. Davies (Vancouver Kingsway), une au sujet des prestations sociales (n° 421-04541);

— par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), une au sujet des prestations sociales (n° 421-04542);

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), trois au sujet des prestations sociales (n°s 421-04543 à 421-04545).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose, — Que, étant donné que, à son taux actuel, la taxe sur le carbone ne réduira pas les émissions et qu'elle fait déjà augmenter le coût de la vie pour les Canadiens, la Chambre demande au gouvernement d'abroger la taxe sur le carbone et de la remplacer par un véritable plan pour l'environnement.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 4, 5b), 6, 7, 8(b), 9, 10, 11, 13, 14b), 15a), b) et d), 16, 17, 18, 19 et 20 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 3 et 12, car ils visent à légiférer sur des questions qui s'éloignent de l'objectif stratégique du projet de loi, celui-ci étant d'apporter des modifications ciblées à la Loi, notamment d'autoriser le commissaire à l'information à rendre des ordonnances concernant la communication de documents ou en ce qui a trait à d'autres questions liées aux demandes et de créer une nouvelle partie de la Loi prévoyant la publication proactive de renseignements ou de documents afférents au Sénat, à la Chambre des communes, aux entités parlementaires, aux cabinets des ministres, aux institutions fédérales et aux institutions qui appuient les cours supérieures;

as a consequence of Senate amendment 4, proposes to add the following amendment:

1. New clause 6.2, page 4: Add the following after line 4:

“6.2 The portion of section 7 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

7 Where access to a record is requested under this Act, the head of the government institution to which the request is made shall, subject to sections 8 and 9, within 30 days after the request is received,”.

proposes that amendment 5(a) be amended to read as follows:

“(a) on page 5, delete lines 31 to 36;

(a.1) on page 6, replace line 1 with the following:

“13 Section 30 of the Act is amended by adding the”;

as a consequence of Senate amendment 5(a), proposes to add the following amendments:

1. Clause 16, page 7: Replace line 37 with the following:

“any of paragraphs 30(1)(a) to (e), the Commissioner”.

2. Clause 19, page 11: Replace line 28 with the following:

“any of paragraphs 30(1)(a) to (e) and who receives a re-”.

proposes that amendment 8(a) be amended by deleting subsection (6);

proposes that amendment 14(a) be amended by replacing the text of the English version of the amendment with the following: “the publication may constitute a breach of parliamen-”;

respectfully disagrees with amendment 15(c) because providing the Information Commissioner with oversight over proactive publication by institutions supporting Parliament and the courts has the potential to infringe parliamentary privilege and judicial independence.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

en conséquence de l’amendement 4 du Sénat, propose d’ajouter l’amendement suivant :

1. Nouvel article 6.2, page 4 : Ajouter, après la ligne 4, ce qui suit :

« 6.2 Le passage de l’article 7 de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

7 Le responsable de l’institution fédérale à qui est faite une demande de communication de document est tenu, dans les trente jours suivant sa réception, sous réserve des articles 8 et 9 : ».

propose que l’amendement 5a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 5, supprimer les lignes 31 à 36;

a.1) À la page 6, remplacer la ligne 1 par ce qui suit :

« 13 L’article 30 de la même loi est modifié par ad- »;

en conséquence de l’amendement 5a) du Sénat, propose d’ajouter les amendements suivants :

1. Article 16, page 7 : Remplacer la ligne 36 par ce qui suit :

« l’un des alinéas 30(1)a) à e), le Commissaire à l’infor- ».

2. Article 19, page 11 : Remplacer la ligne 28 par ce qui suit :

« alinéas 30(1)a) à e) et qui reçoit le compte rendu en ap- ».

propose que la modification 8a) soit modifiée en supprimant le paragraphe (6);

propose que l’amendement 14a) soit modifié en remplaçant le texte de la version anglaise par ce qui suit : « the publication may constitute a breach of parliamen- »;

rejette respectueusement l’amendement 15c), car accorder au commissaire à l’information le pouvoir de surveillance à l’égard de la publication proactive par les institutions qui appuient le Parlement et les cours risque de porter atteinte au privilège parlementaire et à l’indépendance judiciaire.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1367 — Vote n° 1367)

YEAS: 164, NAYS: 134

POUR : 164, CONTRE : 134

YEAS — POUR

Aldag
Arya
Baylis
Bibeau
Bossio
Casey (Cumberland—Colchester)
Chen
Damoff
Drouin
Dzerowicz
Ellis
Fergus
Fonseca
Fraser (Central Nova)

Alghabra
Ayoub
Beech
Bittle
Bratina
Casey (Charlottetown)
Cormier
DeCoursey
Dubourg
Easter
Erskine-Smith
Fillmore
Fortier
Fuhr

Amos
Badawey
Bendayan
Blair
Breton
Chagger
Cuzner
Dhaliwal
Duguid
Ehsassi
Eyking
Finnigan
Fragiskatos
Garneau

Anandasangaree
Bagnell
Bennett
Boissonnault
Carr
Champagne
Dabrusin
Dhillon
Duncan (Etobicoke North)
El-Khoury
Eyolfson
Fisher
Fraser (West Nova)
Gerretsen

Goldsmith-Jones	Goodale	Graham	Hajdu
Hardie	Hébert	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinity
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Tootoo	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Zahid — 164

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Aubin
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Cooper	Cullen
Davidson	Davies	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Eglinski	Fast
Finley	Fortin	Gallant	Garrison
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Grewal	Hardcastle	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Liepert
Lloyd	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Martel	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
Paul-Hus	Paupé	Plamondon	Poillievre

Quach	Raïtt	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Sansoucy
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Singh	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu LeBlanc — 2

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the Order for consideration of Ways and Means motion No. 34 be deemed read, the motion deemed moved and seconded, and the question put immediately before the deferred recorded division on the motion for second reading of Bill C-331, An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights) on Wednesday, June 19, 2019, and, if a recorded division is requested on the Ways and Means motion, that the vote shall be taken up immediately.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:30 p.m., pursuant to Order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 1368 — Vote n° 1368)

YEAS: 83, NAYS: 206

POUR : 83, CONTRE : 206

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barrett
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Brassard	Carrie	Chong	Clarke

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, l'ordre portant prise en considération de la motion des voies et moyens n° 34 soit réputé lu, la motion soit réputée proposée et appuyée et la motion soit mise aux voix immédiatement avant le vote par appel nominal différé sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur les cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale) le mercredi 19 juin 2019 et, si un vote par appel nominal est demandé sur la motion des voies et moyens, que le vote ait lieu immédiatement.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 30, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est mise aux voix et est rejetée par le vote suivant :

Davidson	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Fast	Finley
Gallant	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacKenzie	Maguire
Martel	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	Paul-Hus	Poilievre	Raitt
Rayes	Reid	Rempel	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Strahl	Sweet
Tilson	Trost	Van Kesteren	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 83	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Anandasangaree	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Benson
Bittle	Blaikie	Blair	Boissonnault
Bossio	Boudrias	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr	Gameau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Graham	Grewal	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Manly	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Paupé	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor

Philpott	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Stetski	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 206		

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu LeBlanc — 2

Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, less the amounts voted in the Interim Estimates, be concurred in.

Pursuant to Order made earlier today, the question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, moins les sommes votées au titre du Budget provisoire des dépenses, soit agréé.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1369 — Vote n° 1369)

YEAS: 167, NAYS: 123

POUR : 167, CONTRE : 123

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Baylis	Beech	Bendayan	Bennett
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Caesar-Chavannes	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Hébert
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Manly	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)

May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morrissey	Murray	Nassif
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 167	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Ashton
Aubin	Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu
Benson	Benzen	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boudrias	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Cannings	Caron
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Cullen	Davidson	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Eglinski	Fast
Finley	Fortin	Gallant	Garrison
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Laverdière
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
Paul-Hus	Plamondon	Poilievre	Quach
Raitt	Ramsey	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Strahl	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Trudel	Van Kesteren	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 123	

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), Bill C-102, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020, was read the first time and ordered to be printed.

Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to a Committee of the Whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1370 — Vote n° 1370)

YEAS: 167, NAYS: 123
(See list under Division No. 1369)

POUR : 167, CONTRE : 123
(Voir liste sous Vote n° 1369)

Accordingly, Bill C-102, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2020, was read the second time and referred to a Committee of the Whole.

The Committee considered the Bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1371 — Vote n° 1371)

YEAS: 167, NAYS: 123
(See list under Division No. 1369)

POUR : 167, CONTRE : 123
(Voir liste sous Vote n° 1369)

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1372 — Vote n° 1372)

YEAS: 167, NAYS: 123
(See list under Division No. 1369)

POUR : 167, CONTRE : 123
(Voir liste sous Vote n° 1369)

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), le projet de loi C-102, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

En conséquence, le projet de loi C-102, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2020, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M^{me} Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Garneau (Minister of Transport), moved, — That, in relation to the consideration of Senate amendments to Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1373 — Vote n° 1373)

YEAS: 157, NAYS: 113

POUR : 157, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Baylis	Beech	Bendayan	Bennett
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Bratina	Breton	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Graham	Hajdu
Hardie	Hébert	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Monsef	Morrissey	Murray
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Garneau (ministre des Transports), propose, — Que, relativement à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 157			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Ashton
Aubin	Barrett	Barsalou-Duval	Benson
Bergen	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Brassard	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Chong	Choquette	Clarke
Davidson	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Fast	Finley
Fortin	Gallant	Garrison	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Jeneroux	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Liepert	Lloyd	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Manly	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCaughey (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poillievre	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Stetski	Strahl	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga
Zimmer — 113			

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

The House resumed consideration of the motion of Mr. Garneau (Minister of Transport), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the House:

agrees with amendment 1 made by the Senate;

proposes that, as a consequence of Senate amendment 1, the following amendment be added:

“1. Clause 2, page 1: add the following after line 15:

“Indigenous peoples of Canada has the meaning assigned by the definition aboriginal peoples of Canada in subsection 35(2) of the Constitution Act, 1982. (peuples autochtones du Canada)”;

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Garneau (ministre des Transports), appuyé par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, la Chambre :

accepte l'amendement 1 apporté par le Sénat;

propose, par suite de l'amendement 1 du Sénat, l'ajout de l'amendement suivant :

« 1. Article 2, page 2 : ajouter, après la ligne 9, ce qui suit :

« peuples autochtones du Canada S'entend au sens du paragraphe 35(2) de la Loi constitutionnelle de 1982. (Indigenous peoples of Canada) »;

proposes that amendment 2 be amended by replacing the text of the amendment with the following:

“32 (1) During the fifth year after the day on which this section comes into force, a review of the provisions and operation of this Act must be undertaken by any committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that is designated or established for that purpose, including a review of the impact of this Act on the environment, on social and economic conditions and on the Indigenous peoples of Canada.

(2) The committee referred to in subsection (1) must submit a report of the results of the review to the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, on any of the first 15 days on which the Senate or the House of Commons, as the case may be, is sitting after the report is completed.”.

The debate continued.

At 8:05 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

propose que l'amendement 2 soit modifié par remplacement du texte par le texte suivant :

« 32 (1) Au cours de la cinquième année suivant la date d'entrée en vigueur du présent article, le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit des deux chambres, désigné ou constitué à cette fin, entreprend un examen des dispositions de la présente loi et de l'application de celle-ci, notamment un examen de ses répercussions sur l'environnement, sur les conditions sociales et économiques et sur les peuples autochtones du Canada.

(2) Le comité présente son rapport d'examen au Sénat, à la Chambre des communes ou aux deux chambres, selon le cas, dans les quinze jours de séance de la chambre en cause suivant l'établissement du rapport. ».

Le débat se poursuit.

À 20 h 5, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1374 — Vote n° 1374)

YEAS: 190, NAYS: 86

POUR : 190, CONTRE : 86

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bendayan
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault
Bossio	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Choquette
Cormier	Cullen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fuhr	Garneau	Garrison	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Graham	Hajdu
Hardcastle	Hardie	Hébert	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Khalid	Khera	Kwan	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)

Manly	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Picard	Poissant	Quach	Qualtrough
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 190		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergen	Berthold
Bezan	Block	Boucher	Boudrias
Brassard	Carrie	Chong	Clarke
Davidson	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Fast	Finley
Fortin	Gallant	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Harder	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Martel	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Plamondon	Poilievre	Rayes
Reid	Rempel	Saroya	Schmale
Shields	Shipley	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Van Kesteren	Viersen	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 86		

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu	LeBlanc — 2
----------	-------------

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-100, An Act to implement the Agreement between Canada, the United

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-100, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord entre le Canada,

States of America and the United Mexican States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The debate continued.

Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), seconded by Mr. Masse (Windsor West), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-100, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, because it:

- (a) fails to improve labour provisions that are necessary to protect good jobs;
- (b) allows for an extension of drug patents that will significantly increase the cost of medicine for Canadians;
- (c) leaves the environment vulnerable due to the absence of clear, enforceable protection provisions;
- (d) is being rushed through the legislative process, without adequate time and attention for such a crucial trade agreement;
- (e) will shift the levers of power within the economy away from governments and workers, in favour of corporations, by weakening public regulations on public health and the environment; and
- (f) puts the poorest and most marginalized Canadians at further risk by failing to ensure the protection of human rights, gender equality and inclusive economic growth.”.

Debate arose thereon.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate does not insist on its amendments 1 and 2 to Bill C-59, An Act respecting national security matters, to which the House of Commons has disagreed.

— ORDERED: That, in relation to Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, a message be sent to the House of Commons to acquaint that House of the following:

That the Senate agrees to the amendments made by the House of Commons to its amendments; and

That the Senate does not insist on its amendments to which the House of Commons has disagreed.

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-77, An Act to amend the National Defence Act and to make related and consequential amendments to other Acts, without amendment.

les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

Le débat se poursuit.

M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh), appuyée par M. Masse (Windsor-Ouest), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-100, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique, parce qu'il :

- a) n'améliore en rien les dispositions sur la main-d'œuvre nécessaires pour protéger les bons emplois;
- b) prolonge la durée des brevets de médicament, ce qui entraînera une forte hausse du prix des médicaments pour les Canadiens;
- c) laisse l'environnement vulnérable à cause de l'absence de dispositions précises et applicables qui le protègent;
- d) subit un passage accéléré à travers le processus législatif, sans le temps et l'attention nécessaire pour l'étude d'un accord commercial aussi primordial;
- e) transfère les leviers de pouvoir dans l'économie au détriment des gouvernements et des travailleurs en accordant davantage de pouvoir aux entreprises, car il fragilise la réglementation en santé publique et en environnement;
- f) met les Canadiens les plus démunis et les plus marginalisés encore plus en danger, puisqu'il ne protège pas les droits de la personne, l'égalité hommes-femmes et une croissance économique inclusive. ».

Il s'élève un débat.

MESSAGES DU SÉNAT

Des messages sont reçus du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat n'insiste pas sur ses amendements 1 et 2 au projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, auxquels les Communes n'ont pas acquiescé.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes, relativement au projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, pour l'informer de ce qui suit :

Que le Sénat agréé les amendements apportés par la Chambre des communes à ses amendements;

Que le Sénat n'insiste pas sur ses amendements auxquels la Chambre des communes n'a pas acquiescé.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-77, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, sans amendement.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Copy of Order in Council P.C. 2019-803, dated June 16, 2019, concerning the Order Issuing a Direction to the CRTC on implementing the Canadian Telecommunications Policy Objectives to Promote Competition, Affordability, Consumer Interests and Innovation, pursuant to the Telecommunications Act, S.C. 1993, c. 38, sbs. 10(7). — Sessional Paper No. 8560-421-927-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Reports of the Asia Pacific Foundation of Canada for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-932-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue) — Reports of the Canada Revenue Agency for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-646-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Ms. Monsef (Minister of International Development and Minister for Women and Gender Equality) — Reports of the International Development Research Centre for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-701-05. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Ms. Vandebeld (Ottawa West—Nepean), one concerning the use of animals in research (No. 421-04546);

— by Mr. Eglinski (Yellowhead), one concerning abortion (No. 421-04547).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Copie du Décret C.P. 2019-803, en date du 16 juin 2019, concernant le Décret donnant au CRTC des instructions relativement à la mise en oeuvre de la politique canadienne des télécommunications pour promouvoir la concurrence, l'abordabilité, les intérêts des consommateurs et l'innovation, conformément à la Loi sur les télécommunications, L. C. 1993, ch. 38, par. 10(7). — Document parlementaire n° 8560-421-927-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Rapports de la Fondation Asie Pacifique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-932-04. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national) — Rapports de l'Agence du revenu du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-646-04. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M^{me} Monsef (ministre du Développement international et ministre des Femmes et de l'Égalité des genres) — Rapports du Centre de recherches pour le développement international pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-701-05. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M^{me} Vandebeld (Ottawa-Ouest—Nepean), une au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n° 421-04546);

— par M. Eglinski (Yellowhead), une au sujet de l'avortement (n° 421-04547).

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.